

LE MESSAGER MICMAC

Petit Journal Mensuel publié
par le R. P. Pacifique, Mission-
naire, à Sainte-Anne de Ris-
tigouche, P. Q. Paraît le 1er
du mois. Abonnement, 50 scus.



THE MICMAC MESSENGER

A Monthly Newspaper for
the Indians. Yearly Sub-
scription 50 cts. Address all
communications to Rev. F.
Pacifique, Restigouche, P. Q.

PATLIASEOEI GELOSOAGAN

Alleloia! osegeoitasoltinetj, Sesos
minonsis; otgotaganemigtog pasgen-
gesenel gteleootinal ag minonsitjel
oitji nemtjalolg pilei mimatjoaganig-
tog. Sgato mo gpefi notjôtemeneno
tan teli olalolgos, metj telôhtigoel tan
telgitasoltigo, negem ma peli ap-

ôgônemolog, mo peli teltamat.

Eoletji nin, agai! Nsesosem,

Oenmatjitasig ngamilamon,

Nteleooti atgitemogtem,

Slaotjgoniag neagpigon.

Gôgoei to ogtjit aoanitelmol

Gil oelmeton oasôg epin?

Gôgoei ta ogtjit posgi elistol

Gil teppig ag nagoeg notjeoin?

Natami spanieoagig gisigo nemot
tan lôg eolekjit ag soel aptjio mesino-
goat, tôgo eln pa menag oenmatjita-
s'og, menag oegaigo, menag ôplapog-
oego. Tjijjoaga emitgogoaltjel oita-
pal tanel pagalamtjel ag tôgo pip-
animtjel, etog talasit ogteli olgoitja-
sin: 'Getel etog eloet, nige agnote-
mol, môgoe metoenog, oeli loman np-
egigol, na mset.' Gteg tjinem mô-
goe gisi nsetemog na; gato telimot:
'Mogoe poni lapasio natami, aptjio
not gôgoei nemito; getj ta mosgon,
tloenetj meloijt oasôg elaptem ag
migoltetem neogtemig paseg miamotoj
oetnôte, ntepon natel ngetanton,
mset gôgoei piloel segoei ag pepsit-
etem; tôgo tilsip elopasi magami-
geigtog, oetji nenoltetem tan teli tjijji-
goetjigan gissgatjatoig langamog; net
oetjetig alapasi lnoigtog ag pigoelgig
oetjigeg me atji eoletjoltitjig mo ngo-
tei nin, golaman ma gisi piami talit-
etemasio tlla gitjga eoletjian; getjito
tan tami getleoi oletes, getjito tan ta-
mi otgotasigel tesigel ogsitgamogel
mao onmatjogon ag onmatjitasotil;
tôgo ma nsetoelo gtol ptjijil oleian tet
tesitjig mitapag eoletjoltitjig. (Volk:
le secret d'être heureux.)

AGNOTEMAGANTJITJEL

OEGOAPEGITG—tepgenoset sigôoi-
gos 10 tes. 1910—oetjatemg tjolalôg
tesitjig nepotitjig ogmoltjin tesitjig,
sgemtog tanig oetjigitjinoltitjig paseg
nesisitjig, tôgo mset epitetjittjig; sgen-
tog nigetj oegoapegitg môgoetj eimog
sagmao, metj tjô Gol negem sagma-
tep gato nige teoiag tan totjio elpogois
meta amgoes gisi pogoaloteg osag-
maoin paseg eli sagmaoip tapoipon-
geg, net igag tapoipong ola ponaneol-
mgeg, nigetj môgoetj eimog sagmao.
me môgoetj oen gisipogolat, ag oeg-
ao gisi pageoimg aptj etog na totjio
legeneoelten otjit sagmaoa. Tj. Tj.

GESGAPEGIAG—Sigôogos 6 tes.—
Pulipeoig epitetjittjag nepgepenag
aptjetjittjag. Ag Aplam Maltan g'isi
leget, 14 tesitjig tjinemog elapogoaitjig
nigetj na negem etog lno sagmaoiteo
ola gesgapegiag. Ag oapgeg 16 tjine-
mog eli gtantazattitjig, soel tan tesit
lno gagi ganteget, ma peitagol gla-
pis gto pageoimgel.

Teli pigoelgig nige tet mimatjoimog
106 tesitjig, netna 22 gtjiojsog, 64
min. ag 42 mitjoatjittjig. Tôgo maoi
alasoimamgeg 21, 22, 23 tes. sigôoigos,
58 pagapogoaitjig ag 20 mitjoatjittjig.

LJISTOGOTJG 521 lno, netna 356
gemmieoltitjig ag 165 mitjoatjittjig. Te-
tli maoi alasoimamgeg otjit pageoim-
geoei naneoei agantieoti galemeoimgeg
gotjino patlias magtanegenag Sebil-
let natj ginamoos.

Getjigao natji mitogoesenig Tjôtj P.
Pôl metepenagiag tlei ag otepitemel
Maggial. Elp pageoimgeg Malgelit
Pôligapisgo ag Mali ag Alpet. Ap
Egian Pelnal natoagneg tlei.

OEOGOMAG—tan gionagatj metoeg
ola gesig na msigo, otjit oalsig soel
mset oen tôgoagtjittjel, gato me na
gitjga apôgônemagoititjel gepelnôlal
tanig me metoeg mesnemittj msig-
ola; gato gelolg elogdoagan otjit tanig
plogotjig gopleolatitjig, antelegati-
tjig tjinemoga nesisitjig solioeei oetj-

atottij, gato gopeloei mōgoe solioei ansema paseg tepiang alligōe. Sgēmtog menigoeog pegoatelasigeg, Egian Glesmes netoisgetōg, Antle Pernal sagmao pegoatelgeg gis tapotelgel epgesigen oegōgmag, sgēmtog esgisōgnig neogte epgesigen, sgēmtog oagmetgog gis agnotemat opgoatelemen Piel Tonieoel mao oentjigōōma gelolg na tjinem tan telategetja, pigoeig solioei etjigelatōg otjit oigema lno, ag oetjiep oagmetgog tōg menaloteg notji alasotmata, me nige tetottjo menag etog oetjiat tan oen nigani alasōmmas. L. E.

TATJESTELG—6 sigōgos 1910—Gatlin Lamgoin notjōtg oig ogelamosisel Islelal ag otosel Salaal.

Agnotemagantjitel oen petgitgel otjit solnaltjiti angōtg o'oligemen lnoigtog.

ALASOTMELSEOANETJ

PIEL GLōSPELOG neppenag pagtengeg, apignatjitō 10 tesogonilitēg, alames Saln Glōspel ag otepitemel oigotemitis listogotjg otjit pagōingoei tepg. nanogonitja.

MALGELIT PAILNAPĒOG neppenag gōspemg 17 tes. sigōgōō, paseg nesilitji tepg. teli pgitji gsinogootag.

ISLEL NAGOTISGOōG amlamgog tlelag neppenag 18 tes. apignatjitō, naglatji 4 onitjin.

Lōg moloatemotjig lnoog oegōgmag metlasagigel petgitemittji otjit gpesingeoemno Setan tan eloasit pemi panlag, msēt mimatjōinog osaliteoatagenemoōo ag P. Pasg geptin.

AMALGEOAGANI NPOAGAN

Nagoeg pageoimgeg oelagoeg sagaoei magamigeoigtog gtjigantjigtog Ogoelit teloisig pōgtji amalgaltinges tan totjio gegogeg stōgōn pōgtji nogoeog oetnisiet, ag opogtjig nagela nasonig-enel eli sisoieigel, oetji gagsoltitjig maloi pigoeig ag gteig teli goetatotjig, tōgo mesi pantatasitnog gagan ag pōgoatigen geolag, oetjlag tanig mo gagsoltitioog gagi nogopgetesgotjig, 300 gisna 400 teli eoli npegig ag 100 tjilipelnotjig.

Eoletjg etog tan teli gisgatjegig nagela otetli mesoasin Gisolgol oplaganeg tan teli maligōtemittitel onagōm pag-eoimgel. Oen ta gino gsas ogteli npen? Getj giloe posgi amalgalitōg, oen telimōlg ma tli npotioōg gessgemenag gisi anlapsoltioōg? tjel mo oetjitoōgs pogteo amalgeoaganōgōōmg tall gisit-pesigtetōgsep pegteo mentoigōōmg?

A. OGOAGAN SAGAOEI

Nige getoi agnotemolōg, nōgmatot, neotetjit atoagantjiti otjit tan etli tōgotjiti tan gōgei otji tloisig listgotjiti ola eimēg ag listgotja neote; sag etog tapō gasgimtelnagnipongeg tjinemag elgepenag listgotja teloitot Tonel mesgig poōoin ag ginap tan migmaoatj teloitatel, teloitemeg tjiog, tet lno etli otampis negla nagoegel, patatotjg pitaoatimg listgotjga, tōgo listgotjoatj telegsep tes tōgag pitaoasit natji nemetjoagtemat otjit og-esigecima tan tet atel nemetjōgtj mesgig oalameg telōitemeg lamigōōm na Tonel pitaoatōgōl tapoisagal pamliila; meta negem istege lnoi sagmao. Tan totji, gisitottji oigōōmtjitel ognemetjogotinea ngote; elg na pa nelapasit gepgevatj lno teloitot goeteti; negem elg na gegonatjel poōoinal ag ginapal, istege pa ot Tonel; maltjeotj tjinem ola goeteti ag otjel gisigol pegisolatjel, tōgo elpa elp oeli pogoelgig negemōō natami tapoisagal tjel nan pamliila. Teloet ola maltjeotj piloetj getmeteg na ola otjipogto na tiolatjel migmaoatjela. Otjel telimtel, gois mogtna tlategog goltjaga mitogal gigmatja; tōgo totjio gis gisi mitogaltj, papitōgsep menaga, na me tli amgamgog, meta telimatel pogoelg na ola oetjipogta, nō na paseg tesig. Ola telimatel otjel, miamotj getmeteg elmi olagoa gis gagi npatja, telimatel, gois na nogō gil tann ma nin isotemoin elmigeniga; gato ola Tonel gegonatji taposilitji gisigoisga ag oegla gisigoisga gegonati-tjel elpatotjitiela, tōgo tepgisteg oigōō, na neotetjit gisigoisg oelaoet, nōg mesgig tan oelaoatga istege gōgoei getoi matentimgegēl na teli oelaoet, telimatel otjitiitel, eltgoal gisigo Tonel, tlimateg, nōg nogomittjig mo oelatinogol ogoamlamonoala, mesgig tan teli nsaoetitj, teloetgig, me oellag atjelitaigo pemi ologoa; telimatel elpatotjel, elmie telimatesg gogomittj npatitj, elmi olagoa ma negemōō gōgoei gtjitiitotigo igtotliaga; tan totjio apatjasit ola elpatotj agnotemoatji ogomitj tan teloelittj gisigola; telimittjig negemōō ngotio, posinetj osimolinetj, tan na negem; na positjig ngotioa gisi epgōnitpagaiaaga, tōgo neote pato papgegelel tet negoasietjig tan gōgoel etli pitasega etog natami geto oapg, tet mesi oli nepetitit Teneleoitjig, totjio pesogootjig tjiig notemittj ag notoatitji oetōm-

temoltelitj ag oetoi tjtjtiamoltitj
goetetja Telimtitjig oegla gisigoisgag
getmetötimgeg ag ngotio gesmamitij
otoloöo mala igatitj tjigog otanemoag
tli petagnotig Tonel onitjang getm-
etemetoga ag etog tjel negemag nep-
otag geto oapgega; ag ngotio tjine-
mog pitaoitatjig mala igatitj lamigo-
ömög mögoa gögoei nemitotioq paseg
nemiatitj mitjoatitj psigponigtog na-
spolititjig, tögo tanegeg pesigpaloteg
istege oen gögoei oaisioei getoi tö-
tasitj na teli pogoalseniga gegopen-
atgoga; ag goetitjig oesmoltisenig ng-
otioa, meta telategeg Tonelal mesi ne-
patitel, Tonel mögoa oenpoagnig gisi
mogoaot gagi soisgalatasig ag gagi
sgoisttasig letgamonigtog tan telgig
oagia; pagasi onagiet pemapeniag oal-
amgega ag oesgeg lampög glapis nan
mail teli amaseg etgöpög teloisig pis-
gögloatjig na natei nengasit ag atoas
gesmasit ignematg samogoan ogam-
ian oagega ag getopgiet semteg geseg
elapit oalamgog goetitj oitoi ntolita
Tonela papgega teli spamalitel, nö-
gmao sgipeitesg pemi sigog tan totjio
gisi pöggti igsetg, ola gisigo goetetj
telimatel ogoisel, taleg gois telimolep
telimatel otjel, matjtianetj ngotioa, na
oesimolittitjig ngotio goetetjga elmit-
atjig tan oeitapita tan amsgoeseoei
oeltesgemittitj otan goetetjoagig teli-
mgoititjel oegla alsosilitjel, siaoitag
msitesnen neitaiöga meta goetapelög
na. Gato ola Tonel tan totjio gagi ni-
tjtij na ngotio pögtagmasit pögtag-
notg ag pögtetimit otjit tan telaletj
goetetjala tan telgig migmaoagiga
soel tan teseg otantjij tes oetjalatji
taposilitij tjinemog gisna nesilitji gis-
na me pogoelnitji natami, tan totjio
apatji pgising otanemga mögoa lnm
pöggti nagasiog ag elg na pa soel
teytag tan teloi msegig ola nteplo
pematöga, tan tes tjinemog neoitij
tes neogtetjilitjel epilitjel pematetj-
ematitjel tepagntjtijgtoga, meta oegla
na epitjig mgesen pemitotitjel ag pe-
mametitjig otjit tjinemog otamoa ag
Tonel teli pentjatel oegla goetetjal
nipen oat eliehpän tan tes otantjij
goetetjoi igatj pipanigesit telimtel
pemiepenag nipena telimgetepenag,
siaoasi, mot nagsio, msitesnen, nota
goetapena meta telimgoititji, goetetj
soepen pemi pagasiteg telimgetep, an-
göten tan teli natji mitogoena, teloep,
tan pa nin. Gato Tonel me siaoasit,
me elmaptolitel tan amsgoeseoei sipo
pesgeg gegög teli tet elmi pitaoap-
tolita ansema mala göspemg ola sipo

tet ola roetetj etli nagasis, tögo pem-
tentitjij espetitj epgetesenog oetjipo-
goit na natei gegög sgemagan gatög
tesigöggeg esgemat ag gis tetapotesg
tan totjio telimtep Tonelal, sgemali-
tesg (mtagpemga) na migmaoatj tloit
siog gesetga, ag gis nagoset gijgoet,
gisi melbiagetj gesg elapitj ola gösp-
emtitjij oegoapeg metötemitel tjine-
mol ag stögntjtijel gegonatitel ag
mgomigtog oetpasitjel oegela stögntj-
tjel, ag (satat) na migmaoatj tleioit
otmagn pasgesmatja mo oelgeninogel
ap gteg el glapis mögoa tepgimagoi
ag pemi pögntipagasig göspema; tan
totjio oetmetititja ag ngoio elmiet ola
maltjeoetj goetetja mala pisgoat oi-
goag eli smasit mögoa gelosigo paseg
gitjga gittögsit gisigo nemtjasit telim-
atel, gois na gtlamsetoisepen, me-
glottesög nige gtinineg, telimatel ot-
jel, mögoa gato ansema paseg tetpelig
telimatel, goitjij, pentösi, gis gagi
pöptögtesgolgag, ag tan tesitjig nemi-
tjiga maoen gisi mgag; gato o'a Tonel
gisigo eliet oelag, emitogoalatel sag-
maoa telimatel, samöncg mset tjinem
gagi esgipogoatalt papolititag ntelpa-
toseminaga; telimatel, oeliag esgipög
gisi esgipogoatalotititj totjio Tonel
otelpatosem pögtagmatjij, mala igat-
itjij, goetj telimatel Tonelal, pel ig-
nemoi nin paseg geto papi neotetjia,
telimatel, oeliag, gato ola goetetj ma-
ltjeoetj na nesaot eloigeneg elgit-
ögasit oigoag mögoa meteloameg, meta
matloatel apitoga, tögo Tonel nemit-
oatj tan tet onpoagn etega na apitjel
ignemoatjel otjtijel asogöm tesiponal-
itjel elpatotjel telimatjel, na tli elmi,
pisgoatj oigoag na ngatitesg ola itg
gagan neögatgeg oetjategemg magam-
migeg gigoatjio miaoega. Na ola el-
patotj telateget tan telimotja natit ola
gan otjit tan telimotja ag miotloatel
oegla goetetjal gigoatjio elegasilitja ag
getgotjetsing ola piloetja oesaglot gi-
sigoisg ogisit agiemteg telimteg, gntj-
antjtijaag ola piloetj gisigo telimatel
ogisigoisgödmel, ponänten ag tagm-
atj temigntitjij ontjega, oenagasit tel-
imatji, pel someoanög gitjgatitjga
otjit ngoisag igtlamsetoisena tögo ola
gisigo gis piamiag gasgimtelnagani-
ponat ra negen sist eli giptöginsga-
oetel Tonelal epilitj mögoa oesagla-
meg ag oasit teloet, ngoisag mo lis-
toisepen nige glottesög apögönmating
ignematja. Tonel totjio oenagasit ge-
losit teloet—listo gctja—ag getmetöt
tan tesit goetetja ag apatjtatjig tan
oetjitatij itjigega, tan totjio oetjit-

aditj sentog teli oisongatemittj ola sipo listogotj, ag eln na pa listogotj-itj oisongatemittj ola mali meoisite-oei sipoa istegetj emgel epl't ag epit-etjittj.

Nin Sante Glas natoagneg

Aptj agnotemoltögsep tan gögoei migmaoatj oetji gis stloittja amsgoese-oeleg.

MONUMENT COMMEMORATIF
du III^e Centenaire
à ériger le 24 juin 1910

Septième Liste

1 Adrien Allard	.25c
2 Eugène Bujauk,	.25c
3 Louis Pichette	.25c.
4 Aodkabe Pichette	.10c
5 Mde J. J. Buckley	.10c
6 Octave Pichette	.10c
7 Mlle. Julie Labrecque,	.25c
8 Leatitia Allard	.10c
9 Mrs. Octave Pichette	.25c
10 Edmond Allard	.10c
11 Octave Gauvreau	.50c
12 Celina Pichette	.25c
13 Rev. D. MacPherson, Glendale,	3.00
14 Mrs. Wm. McLary, Rexton,	.25c
15 Michel Terrien	.10c
16 Mde. Urbain Maillet,	1.50
17 Rev. M. Betzile, Ste. Francoise,	.25c
18 Captain Bask and Indians of Whyccomagh,	\$10.00

Gisigoisgo tan lög gisigoisgooit gesi gsalasanel tjiptjittjel gesgaliteg, teloes oen pgsitaitj neogtagig ignemoas. Mo pagtjenog epatotj pegising gegona-tjel gatjieogtjittjel, telimttjel, telimttjel gisigoisgol: Gögoei ta menoegen—Neogtagig, sagmasgo.—Gato mo na tjiptjittj.—Getel etog, sagmasgo, meta na otlamhog pisit.

MIGOIMTINGEOEI
otjit mset Migmaga

Getj mset alsosoltittjig oetetj li angitasoltittj, emg tjel oetjategemg nesipongega, tögo tjtijimattj tang getjattiga, nögmeeoei gesna teloittemeg oposgoninemgeoeieg tan tjiileagoltit-ega; tjel antjettjog otan oegöpegitga tottjio nesipongeg 20 tesittjig oetji npe-gig na oisgoeagna.

Nögmatot, mögoe lnoigo etog mes-gigtanogo notaigo tan teli apögöne-mago gigananag tanig nepgiga, ag na maol glog ag maoen natel li stloieoitj. Etogo tales e'p gittja angitetasig

tan me gisi tli paoeloanes gigananag gesna emg tan gisi tli paodtemenes tan teli otji npogo net oisgesoagn. Tanig getjittotj tan telog na oposgoni-nemgeoei gsinogöoagna teloettjig, atel oen mesnetj, atel oen pögtj solgnaletj. gesna tjel emg gis goalig aptjismasittj: me tögo eig osgalog ogisi npisina, pa-seg tetapoteg ag oaigneg tan tet etji npisitja, mo tögo teli almaoenego tan tetotji glog npison eoasiga tan tet-otji alnaoeg tan telamogo angoeiatimg oen mesnega.

Melgignag tögo m'tjiptjeoei ag pi-goelg, na maol paoelagoltittj tan teli ngasi mptittj tanig gansamseneoltit-tiga. Götteminag aglasieog nige geg-inoegel gsinogöoagnögoömel otjitt na negmeoei, ag pigoelgig tögo oetji gi-si npisoltittjiga. Etog tas gasgimtel-nagnigo Migmaoigo etogo mset tesigo migmaoigo maol oetmogo negotetj gsinogöoagnögoöm etog tali pgtjes o-egoao gisitasig? Etamng mset gisig-og lnoel sagmag migmagi telgig o'tan-gitetemeneo nau. Getel etog Sesos mset esgemalolg stelatagtineno tan teli gisi pgoatogo tan teli mailamgo gesinogootja; oen apögönematj, Sesos na negem apögönemat ag na tlapan-getolgoteo, tan itli tamotj ag itli alas-omotj mset tami etli nemitogo etas soel otan alasotmögööm eig; gegoat-onetj tan tesigo migmaoigo, negotettj litoanetj tan tet gisi tli asite apögö-nemoategno gesinagootjel. Mo gög-ootji angamgotnogo, paseg oen nepag-otj, tögo mo angitetememeg tan gis-tli oli asite olalatenä. Gsinogöoagnö-goöm otjitt oposgoninatittjig mo gisi apögönemasoltigo na lno migmaoigo menoegego.

Negö nipi tepgiselnetj, nige ola oet-tjgolog nimg sist gasgimtelnaganipon-geg sigentasoti gtininenag otli ntsasi-na teli angamgog mo Genisgamino o'tepgisitetemen gtininea. Tan oen e-llitetg glnoaotatal getjinal patilasei Pespigala; tjiptog negem lögo pigoeli apögönemolgos tjela. Pel na tesettj.

Nin Glogap, 7 sigöogos 1910

Maol gelosit gisigo telimasemiga mitjoattjittj pigoelniseniga. Nin apt-jio migoltetem ag eln pa nanonemi-gel pagi nenemanel: oen elogootj ag-antieoimg ma getji milesiog, oen gemotnet ma olapetememeg, oen salit-eoateget ma ogtjitt eolettjog, oen alas-otmat esgmpog ag oelag ma ogtji tög-oagtjittjenog elogöoagan, oen possi-litet ag milasit ma ogtji olitaslog.